

**Willkommen  
Bienvenue  
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darette la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)  
5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)  
5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)**

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

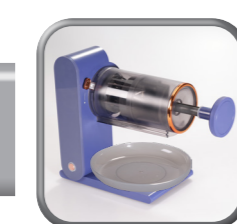
La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

**Vorbereitung  
Préparation  
Preparazione**



**5**



**Gerät wieder zusammenbauen und gegebenenfalls wieder aufladen**  
Remonter l'appareil et le recharger si nécessaire  
Riassemblare l'apparecchio e ricaricarlo se necessario

- Vor dem Verstauen gut trocknen lassen  
Laisser bien sécher avant de ranger
- Lasciare asciugare bene prima di riporre

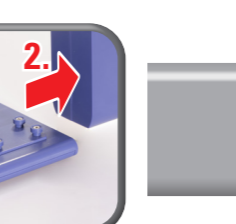
**4**



**Ständer feucht abwischen. Restliche Teile mit warmen Wasser (max. 50°) ausspülen. Hartnäckigen Schmutz mit Bürste lösen.**  
Essuyer le support avec un chiffon humide. Rincer les autres pièces à l'eau chaude (max. 50°). Éliminer les saletés tenaces avec une brosse.  
Pulire il supporto con un panno umido. Sciogliere le altre parti con acqua calda (mas. 50°). Eliminare lo sporco ostinato con una spazzola.

- Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden! Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten!  
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi! Non immergere l'apparecchio mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!

**3**



**Ständer von Sockel lösen**  
Retirer le support de la base  
Separare il supporto dalla base

**2**



**Nadelplatte abnehmen**  
Retirer la plaque à aiguilles  
Rimuovere la piastra a aghi

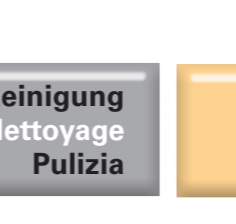
**1**



**Trommel lösen**  
Détacher le tambour  
Rilascio del tamburo

**Reinigung  
Nettoyage  
Pulizia**

**6**



**Eis entnehmen**  
Retirer les glaçons  
Rimuovere il ghiaccio

**1**



**Gerät aufladen (siehe Rückseite)**  
Charger l'appareil (voir l'arrière)  
Caricare il dispositivo (vedere il retro)

- Bei tiefem Akkustand blinkt die Status-LED weiss  
Lorsque la batterie est faible, la LED d'état clignote en blanc
- Quando la batteria è scarica, il LED di stato lampeggia in bianco

**2**



**Smoothie vorbereiten**  
Préparer un smoothie  
Preparare uno smoothie

- Der Smoothie-Saft muss homogen sein und darf keine großen Stücke enthalten  
Le liquide du smoothie doit être homogène et ne doit pas contenir de gros morceaux
- Il liquido dello smoothie deve essere omogeneo e non deve contenere pezzi grandi

**3**



**Smoothiesaft in Eiswürfelform füllen. Eiswürfelform schliessen**  
Remplir le liquide du smoothie dans le bac à glaçons. Fermer le bac à glaçons  
Versare il liquido dello smoothie nel contenitore per cubetti di ghiaccio. Chiudere il contenitore

**4**



**Smoothiesaft einfrieren lassen**  
Laisser le liquide du smoothie geler  
Lasciare congelare il liquido dello smoothie

- Smoothiesaft muss zu einem festen Eiszylinder frieren  
Le liquide du smoothie doit geler en un cylindre de glace solide
- Il liquido dello smoothie deve congelare in un cilindro di ghiaccio solido

**5**



**Eis raspeln**  
Piler la glace  
Schiacciare il ghiaccio

**5.1**

**Korrekte Anwendung  
Utilisation correcte  
Uso corretto**

**I**



**Trommel abnehmen. Hebel nach hinten ziehen und arretieren**  
Retirer le tambour. Tirer le levier vers l'arrière et verrouiller  
Rimuovere il tamburo. Tirare indietro la leva e bloccare

**II**



**Eiswürfel aus der Eiswürfelform nehmen und in die Trommel einlegen**  
Prendre les glaçons du bac à glaçons et les placer dans le tambour  
Prendere i cubetti di ghiaccio dal contenitore e inserirli nel tamburo

**III**



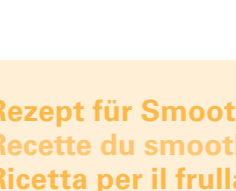
**Trommel montieren und Arretierung wieder lösen**  
Monter le tambour et libérer à nouveau le verrouillage  
Montare il tamburo e sbloccare nuovamente

**IV**



**Auffangteller unter die Trommel platzieren**  
Placer l'assiette de récupération sous le tambour  
Posizionare la piastra di raccolta sotto il tamburo

**V**



**Taste gedrückt halten, bis sie leuchtet. Erneut kurz drücken um den Hobel zu aktivieren.**  
Maintenir enfoncée la touche jusqu'à ce qu'elle s'allume. Appuyer à nouveau brièvement pour activer la râpe  
Tenere premuto il pulsante finché si accende. Premere nuovamente brevemente per attivare la grattugia

- Eis Shaver schaltet automatisch aus  
La machin s'éteint automatiquement
- La macchina si spegne automaticamente

**Rezept für Smoothie  
Recette du smoothie  
Ricetta per il frullato**

1. Obst vorbereiten: waschen, schälen, entkernen und in Stücke schneiden  
Préparation des fruits: laver, éplucher, dénoyauter et couper en morceaux  
Preparare la frutta: lavare, sbucciare, snocciolare e tagliare a piccoli pezzi
2. Alle Zutaten/Flüssigkeit in einen Mixer geben  
Mettre tous les ingrédients/liquides dans un mixeur  
Mettere tutti gli ingredienti/liquidi in un frullatore
3. Zutaten mixen  
Mélanger les ingrédients  
Mescolare gli ingredienti
4. Smoothie in Eiswürfelformen geben  
Verser le smoothie dans des moules à glaçons  
Versare il frullato in stampi per cubetti di ghiaccio
5. Gefrieren lassen  
Laisser congeler  
Lasciare congelare
6. Gefrorener Smoothie raspeln  
Smoothie congelé râper  
Frullato congelato griglia
7. In Gläser abfüllen und Servieren  
Verser dans des verres et servir  
Versare nei bicchieri e servire



*Für 2 Personen  
Pour 2 personnes  
Per 2 persone*

*1 Banane  
1 Banane  
1 Banana*

*300 ml kalte Milch  
300 ml de lait froid  
300 ml di latte freddo*

*2 Kugeln Vanilleeis  
2 boules de glace à la vanille  
2 palline di gelato alla vaniglia*

**i** Anstelle von Vanilleeis kann auch Schokoladeneis oder Erdbeereis verwendet werden.  
Au lieu de glace à la vanille, vous pouvez aussi prendre de la glace au chocolat ou à la fraise.  
Al posto della vaniglia si può utilizzare anche il gelato di cioccolato o fragola.

## Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Netzanschluss  
Raccordement au réseau  
Tensione di rete

220–240 V~  
50/60 Hz

Ladeleistung  
Puissance de charge  
Potenza di carica

5V DC  
1A

Motor  
Moteur  
Motore

20 W

Gewicht  
Poids  
Peso

950 g

Abmessung  
Dimensions  
Dimensione

L: 23,6 cm  
B: 16 cm  
H: 21,4 cm

Kabellänge  
Longueur du cordon  
Lunghezza del cavo

ca. 1,5 m

## Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landi.ch

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeföhrt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.  
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.  
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.  
Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.  
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!  
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.

Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originariamente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari. Spegner gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifiamma.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane et stable. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Non deve penetrare nessun liquido nell'interno dell'apparecchio.

Die Maschine enthält einen Lithium-Ionen-Akku, und es ist strengstens verboten, diesen zu zerlegen, zu quetschen, zu durchstechen oder ins Wasser zu werfen, ins Feuer zu legen oder in einer Umgebung mit einer Temperatur über 60°C zu platzieren, um Schäden an der Maschine oder anderen Gefahren zu vermeiden. La machine contient une batterie au lithium-ion, et il est strictement interdit de la démonter, de la comprimer, de la perforer ou de la jeter dans l'eau, le feu, ou de la placer dans un environnement avec une température supérieure à 60°C pour éviter tout dommage à la machine ou autres dangers.

La macchina contiene una batteria al litio-ion, ed è severamente vietato smontarla, schiacciarla, perforarla o gettarla in acqua, nel fuoco o collocarla in un ambiente con una temperatura superiore a 60°C per evitare danni alla macchina o altri pericoli.

Bei Rauch, Feuer oder Wärmeentwicklung das Gerät sofort ausschalten oder ausstecken und ins Freie bringen.

En cas de fumée, de feu ou de dégagement de chaleur, éteindre/débrancher immédiatement l'appareil et le sortir à l'extérieur.

In caso di fumo, fuoco o sviluppo di calore, spegnere/scollegare immediatamente l'apparecchio e portarlo all'aperto

Entsorgung / Umweltschutz  
Elimination / Protection de l'environnement  
Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente ricorrendo a questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Akku aufladen  
Recharger la batterie  
Carica della batteria



1  
Sicherstellen dass das Gerät frei von Eis und Spritzern ist  
S'assurer que l'appareil est exempt de glace et d'éclaboussures  
Assicurarsi che il dispositivo sia privo di ghiaccio e schizzi



2  
Ladebuchse öffnen und Kabel einstecken  
Ouvrir le port de charge et insérer le câble  
Aprire la presa di ricarica e inserire il cavo



3  
Ladegerät einstecken. Kabel und Ladegerät nach dem Laden wieder trennen  
Brancher le chargeur. Débrancher le câble et le chargeur après la charge  
Inserire il caricabatteria. Scollegare il cavo e il caricabatteria dopo la ricarica

● Ladezeit beträgt ca. 2-4 Stunden  
● Temps de charge approximatif : 2-4 heures  
● Tempo di ricarica approssimativo: 2-4 ore



4  
Ladebuchse schliessen  
Fermer le port de charge  
Chiudere la presa di ricarica

! Die Akkuleistung nimmt im Laufe der Nutzung ab. Laden Sie den Akku zur Verlängerung seiner Lebensdauer mindestens einmal im Monat auf, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.  
● La capacité de la batterie diminue avec l'utilisation. Chargez la batterie au moins une fois par mois pour prolonger sa durée de vie si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.  
● La capacità della batteria diminuisce con l'uso. Ricaricare la batteria almeno una volta al mese per prolungarne la durata se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato.

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

DE  
FR  
IT  
Japanese Shaved Ice Maker  
Machine à glace pilée japonaise  
Macchina per il ghiaccio tritato giapponese



Art. Nr. 84920.01  
21336